

Julij & Avgust

July & August 2022

SPORED DOGODKOV
PROGRAMME OF EVENTS

Foto/Photo: Blaž Žnidarič

Spored dogodkov/**Programme of Events**

1. 7.–4. 9., 9.00–20.00
Palacij in Stanovska dvorana
Palatium and Estates Hall

Vstopnina/Admission

ULI WEBER:

Trenutki

Moments

#horses#cars#celebrity
#konji#avtomobil#osebnosti

Fotografska razstava
Photographic exhibition

Četrtek/Thursday, 7. 7. in/and 18. 8., 19.00
Grajski vinograd
Castle Vineyard

Vstopnina/Admission

**VEČERJA V
GRAJSKEM
VINOGRADU**
DINNER IN THE
CASTLE VINEYARD

Pethodna večerja s chefom
Igorjem Jagodicem
*Five-course dinner with the chef Igor
Jagodic*

V sodelovanju z/In cooperation with: Restracacija
Strelec in/and Kaval Group



Torek/Tuesday, 12. 7., 20.30
Grajsko dvorišče
Castle Courtyard

Vstop prost/Admission free *

**MLADINSKI
SIMFONIČNI IN
PIHALNI ORKESTER IZ
SARATOGE (ZDA)**
SARATOGA HIGH
SCHOOL SYMPHONY
ORCHESTRA AND
WIND ENSEMBLE
(USA)

V sodelovanju z/In cooperation with:
Imago Sloveniae

* Brezplačne vstopnice je treba vnaprej prevzeti na sedežu Imago Sloveniae (Gornji trg 16) ali na prodajnih mestih Ljubljanskega gradu na dan dogodka./Free tickets must be picked up in advance at the office of Imago Sloveniae (Gornji trg 16) or at Ljubljana Castle sales points on the day of the event.

V primeru slabega vremena bo koncert v Slovenski filharmoniji./In case of bad weather, the concert will be held at the Slovenian Philharmonic.

14. 7.–6. 8., 21.30
Grajsko dvorišče
Castle Courtyard

Kinodvor.
Mestni kino.
www.kinodvor.org

Vstopnina/Admission

FILM POD ZVEZDAMI
FILM UNDER THE STARS

Spored filmov in možnost spletnega nakupa vstopnic na: www.ljubljanskigrad.si /The programme of films and online purchase of tickets is available at: www.ljubljanskigrad.si.

25.–29. 7.
Ljubljanski grad
Ljubljana Castle

Vstopnina/Admission

POLETNO POČITNIŠKO VARSTVO SUMMER HOLIDAY CHILDCARE

Skrivnostno zmajev izginotje
*The Mysterious Disappearance of the
Dragon*

Sreda in četrtek/Wednesday and
Thursday, 10. in/and 11. 8., 18.00
Obrambni jarek pod grajskim mostom
Moat beneath the castle bridge

Vstop prost/Admission free

PIKNIKONCERT

V sodelovanju z/In cooperation with: društvo
Hiša otrok in umetnosti/House of Children
and Arts

10. 08. ENI OD SEDMIH MILIJARD
11. 08. POČENI ŠKAFI

18. 6.–24. 9., sobote/Saturdays, 11.30
Razgledni stolp
Viewing Tower

GRAJSKI PISKAČI* CASTLE PIPERS*

Fanfare

* ob lepem vremenu/weather permitting

9. 6.–9. 10., 9.00–20.00
Galerija »S«
“S” Gallery

Vstop prost/Admission free

JULIA KAJA HROVAT & JANJA VIDEČ: Žalik Žene

Razstava trajnostnega oblikovanja
Sustainable design exhibition

12. 5.–11. 9., 9.00–20.00
Peterokotni stolp
Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

HANA STUPICA: Ilustracije Illustrations

Razstava ilustracij
Exhibition of illustrations

21.–25. 8., 21.00
Grajsko dvorišče
Castle Courtyard

Vstopnina/Admission

PANČ

Festival stand-up komedije
Stand-up comedy festival
Organizator festivala/Festival organiser:
Ceh za smeh d.o.o.

Spored predstav in možnost spletnega nakupa
vstopnic na: www.festivalstandupkomedije.si
*The programme of performances and online
purchase of tickets is available at:
www.festivalstandupkomedije.si*

ULI WEBER

TRENUTKI • MOMENTS

“

Kot nežna duša Uli Weber izvabi trenutke, ki so pogosto nenačrtovani in jih drugi ne vidijo. Nihče in nič ne uide njegovim lečam. Pot do popolnosti je brez konca, a Uli je eden redkih fotografov, ki se ji približa, kar priznavajo tudi drugi. Njegov opus so opazili v številnih revijah, od Voguea do revije GQ, od Sunday Timesa do La Repubblica, razstavljen pa je bil v velikih muzejih: od Muzeja Viktorije in Alberta do galerije Saatchi. Karierno je danes enako močan, kot je bil pred več kot 25 leti, ko je posnel svojo prvo naslovnico s Stingom v rdečem krznenem plašču Katharine Hamnett.

”

Chloe Beeney, kustosinja razstave

“

A gentle soul – Uli Weber teases out moments that are often unscripted and unseen by others. No one or nothing escapes his lens' consideration. The road to perfection is never complete, but Uli is one of those rare photographers who comes close, and I am not alone in my praise. His work has been seen in every magazine from Vogue to GQ, from the Sunday Times to La Repubblica, and has hung in major museums from the Victoria and Albert Museum to the Saatchi Gallery. His career is as strong today as it was when he shot his first cover with Sting wrapped in a Red Fur Katharine Hamnett coat over 25 years ago.

”

Chloe Beeney, Curator of the Exhibition





Film pod zvezdami

Med 14. julijem in 6. avgustom vsak dan ob 21.30 vabljeni na filmske večere v čarobnem vzdušju letnega kina pod zvezdami Grajskega dvorišča. Tudi letos smo v sodelovanju s Kinodvorom pripravili izbor premier in predpremier ter nekaterih najbolj odmevnih filmov kinematografske sezone. Program prinaša predvidoma pet čisto svežih, predpremiernih naslovov, obilno bodo zastopani slovenski ustvarjalci, veliko bo smeha in kar nekaj muzikalov – zagotovo za vsakogar nekaj! Filmi so predvajani v izvirnem jeziku s slovenskimi podnapisi, filmi, katerih jezik ni angleški, pa so podnaslovljeni tudi v angleščini.

Film under the stars

Between 14 July and 6 August, at 9.30 pm every evening, you are warmly invited to film evenings in the magical atmosphere of the open-air cinema under the stars in the Castle Courtyard. In cooperation with Kinodvor, we have again this year prepared a selection of premieres and pre-premieres, as well as some of the most resounding films of the cinema season. The programme is expected to include five brand new, pre-premiere titles, Slovenian artists will be well represented, and there will be lots of laughter and quite a few musicals – definitely something for everyone! The films are screened in the original language with Slovenian subtitles. Films that are not originally in English are also subtitled in English.



Kulinarični časovni stroj

Potujte skozi čas – od Emone do Ljubljanskega gradu kot mestnega simbola – in okusite hrano svojih prednikov! Naj vas prevzamejo zgodbe grajskih osebnosti, ob tem pa uživajte v edinstveni kulinarični izkušnji reprezentativnega šesthodnega menija jedi iz posameznih obdobjev v sodobni preobleki grajskih kuharskih chefov. Vstopite v Kulinarični časovni stroj in okusite grajsko zgodovino!

TERMINI:

11. 7. 2022 | 18:00

8. 8. 2022 | 18:00

Nakup vstopnic: www.ljubljanskigrad.si





Doživljajski vodeni ogled Časovni stroj

Illustrative guided tour
Time Machine

Mesec Month	Dan Day	Ura Time
VII, VIII	vsak dan every day	11.00, 13.00

Časovni stroj poteka v angleškem jeziku, zadnjo nedeljo v mesecu (31. 7. in 28. 8. 2022) pa tudi v slovenskem jeziku.

Time Machine takes place in English, and on the last Sunday of the month (31 July and 28 August 2022) it also takes place in Slovenian.

**Igri Grajski pobeg ter
Friderik in lov na zaporniško
številko, interaktivna
mobilna aplikacija Modrosti
o grajski trti in vinu,
avdiovođenje:
VSE DNI V LETU**

**Escape Castle game, The
Wisdom of Castle Wine
interactive mobile app,
audioguide:
EVERY DAY OF THE YEAR**

Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzpenjača Castle and Funicular	Info center, Zanimivosti Info Centre, Features
VII, VIII	9.00–22.00	9.00–20.00

Prodaja vstopnic Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu, spodnja postaja vzpenjače, prek www.ljubljanskigrad.si ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si (med drugim na Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah Kompassa po Sloveniji).

Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).



Vstopni paviljon, Info center in Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info
Centre and Souvenir Shop

09.00-20.00

T +386 1 306 42 93

M+386 51 381 690

E info-center@ljubljanaskigrad.si

www.ljubljanskigrad.si

Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

ljubjanacastle

Ljubljanskigrad

ljubljana-castle

Friderik

friderik_theLjubljanacastletr



Za obiske dogodkov priporočamo vožnjo z vzpenjačo.

To attend events we recommend that visitors use the funicular railway.



Ustanoviteljica
Mestna občina
Ljubljana



V sodelovanju z/In cooperation with:



Kolofon/Colophon:

Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu./The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.

Ljubljanski grad/Ljubljana Castle, junij/June 2022 · Prevod/Translation: Neville Hall · Jezikovni pregled/Language Editing: Dušana Pene · Uredila/Editor: Janja Rozman · Foto/Photo: arhiv LG · Oblikovanje/Design: Damjana Sušnik